

Marine 7x50

- Compass



EN - User guide

SE - Bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi

CZ - Uživatelský návod

FR - Instructions d'utilisation

FOCUS

BRINGS NATURE CLOSER



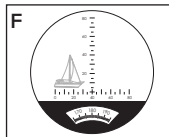
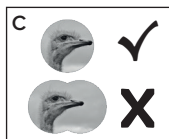
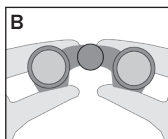
Scan the qr code to view and download
the manual in more languages.



www.focussportoptics.com



A



Congratulations on your new binoculars!



- Never look at the sun, as this will cause damage to your eyes.
- Never leave the binoculars in the sun, as the light beam through the binoculars may cause a fire.
- Never disassemble the binoculars and do not expose it to temperatures above 60°C degrees.
- Clean the optics with a microfibre cloth, for tough dirt use lens cleaning kit.
- Maintain your binoculars and lubricate the rubber parts with the appropriate means to prevent dry cracks. Dry cracks on the housing do not affect the operation of the binoculars.
- Respect your surroundings and do not look into other peoples houses.
- Dispose of the packaging in the appropriate plastic/paper containers.

Your binoculars comprise the following parts, see page 3

1. Optical compensation ring (dioptre ring)
2. Eyepieces
3. Carrying strap/loop ring
4. Binocular support (main tube)
5. Binocular axis, folding
6. Lenses (objective lens)
7. Compass housing

Adjusting for best view

We all have different eyes, just follow these simple steps, when using the binoculars for the first time.

B C Adjust the eye width until you see a circle, observing from at least 100 m away.

Adjust the focus with **A1**.

If you wear glasses, fold down the eye cup **D**.

A B E If your vision is different on your right and left eye, and you do not want to wear glasses, do the following:

- Cover the right lens and adjust the diopter adjustment at the left eyepiece **E, A1** until you see a sharp image.
- Cover the left lens and look at the same object. If necessary, adjust the diopter adjustment at the right eyepiece **E, A1** to a sharp image.

Done, now you have an optical clarity from 15m to infinity.

Using the compass

F Look through the binoculars and at the bottom you will find the bearing/compass direction to the object you are looking at. In total darkness, turn on the built-in light on the compass housing **A7**

Using the bar scale

When using the binocular scale, you need to know either the distance to, or the size of the object. Between each long line you count 10 partial lines. I.e. 5 long lines are equal to 50 lines.

- **If you know the distance** e.g. 200m and the object you are looking at reaches from the bottom line up 50 (5 long lines) $50 \times 200 = 10\,000$ divided by 1000 = 10m i.e. the object is 10m high (or wide if you use the horizontal scale.)
- **If you know the size** of the object, e.g. a lighthouse (see nautical chart) 10m high from the water surface and the number of lines is 50 (5 long lines) $10/50 = 0.2 \times 1000 = 200\text{m}$ i.e. the object is 200m away.

Grattis till din nya kikare!



- Titta aldrig mot solen, det kan orsaka skador på ögat.
- Lämna aldrig kikaren i solen, ljusstrålen genom kikaren kan förorsaka brand.
- Plocka aldrig isär kikaren och utsätt den inte för temperaturer över 60°C grader.
- Rengör optiken med Microfiberduk, vid kraftig nedsmutsning finns rengörings set att köpa hos välsorterade kikarbutiker.
- Underhåll din kikare och smörj in gummidelarna med avsedda medel för att motverka torrsprickor. Torrsprickor på kikarhuset påverkar ej funktionen av kikaren.
- Respektera din omgivning och titta inte in i andras hus.
- Källsortera förpackningen i plast/pappers kärl.

Din kikare består av följande delar, se sidan 3

1. Dioptrijustering
2. Okularmussla
3. Remfäste
4. Kikarhus
5. Centrumaxel
6. Objektiv
7. Kompasshus

Inställningar för bästa seende

Alla har vi olika ögon, följ därför dessa enkla steg första gången du tittar i kikaren.

B C Justera ögonbredden tills du ser en rund cirkel, titta minst 100m bort.

Justera skärpan med **A1**.

Använder du glasögon, vik ner ögonmusslan **D**.

A B E Om du har olika syn på höger och vänster öga och inte vill använda glasögonen, gör följande:

- Håll för höger objektiv och justera dioptrijusteringsen vid vänster okular **E, A1** tills du tills du ser en skarp bild.
- Håll för vänster objektiv och titta på samma föremål. Justera om det behövs på Dioptrijusteringsen vid höger okular **E, A1** till en skarp bild.

Klart, nu har du en optisk skärpa från 15m till oändlighet.

Användning av kompassen

F Titta genom kikaren och i nederkant så finner du bäringen / kompassriktningen till föremålet du tittar på. Vid totalt mörker, tänd den inbyggda belysningen som sitter på kompasshuset **A7**

Användning av streckskalet

Vid användning av kikarens streckskala behöver du veta antingen **distansen** till, eller **storleken** på föremålet. Mellan varje långt streck räknar man med 10 delstreck. D.v.s 5 långa sträck är lika med 50 sträck.

- Om du vet **distansen** t.ex. 200m och föremålet som du tittar på når från bottenlinjen upp 50 (5st långa streck) $50 \times 200 = 10\,000$ delat på $1000 = 10\text{m}$ dvs föremålet är 10m högt (eller brett om du använder den liggande skalen.)
- Om du vet **storleken** på föremålet, t.ex. en fyr (se sjökort) 10m högt från vattenytan och antal streck är 50 (5st långa streck) $10/50 = 0,2 \times 1000 = 200\text{m}$ dvs föremålet är 200m bort.

Gratulujemy zakupu Twojej nowej lornetki!



- Nigdy nie patrz przez lornetkę w stronę słońca - może to uszkodzić wzrok.
- Nigdy nie zostawiaj obiektów skierowanych w stronę słońca. Promienie słoneczne mogą wywołać pożar.
- Nigdy nie rozbieraj obiektów ani całej lornetki. Nie wystawiaj jej na temperaturę powyżej 60°C
- Czyść elementy optyczne za pomocą chusteczki z mikrofibry. W przypadku większych zabrudzeń użyj zestawu do czyszczenia optyki.
- Konserwacja lornetki i smarowanie gumowych części odpowiednimi środkami zapobiega powstawaniu suchych pęknięć. Suche pęknięcia na obudowie nie mają wpływu na działanie lornetki.
- Korzystając z lornetki zwracaj uwagę na otoczenie i nie podglądaj ludzi w ich własnych domach.
- Segreguj odpady. Wyrzuć puste opakowanie do odpowiednich pojemników na śmieci.

Twoja lornetka składa się z następujących części - szczegóły na str. 3

1. Optyczny pierścień kompensacyjny (pierścień dioptrii)
2. Składana osłona na oczy (okular)
3. Pasek do przenoszenia/pętla
4. Wspornik lornetki (główny tubus)
5. Oś lornetki, składana
6. Soczewki (obiektyw)
7. Obudowa kompasu

Ustawienie najlepszego widoku

Nasz wzrok się różni. Zapoznaj się z kilkoma wskazówkami jak korzystać z lornetki.

B C Obserwując na odległość co najmniej 100 m. dostosuj szerokość okularu do Twoich oczu.

Wyreguluj ostrość za pomocą **A1**.

Jeśli nosisz okulary, złóż muszlę oczną **D**.

A B E Jeżeli widzisz w odmienny sposób na lewe i prawe oko i nie chcesz używać okularów korekcyjnych wykonaj następującą czynność:

- Zakryj prawy obiektyw i dostosuj regulację dioptrii w lewym okularze **E, A1**, aż zobaczysz ostry obraz.
- Zakryj lewy obiektyw i spójrz na ten sam obiekt. W razie potrzeby dostosuj regulację dioptrii w prawym okularze **E, A1**, aby uzyskać ostry obraz.

Gotowe, teraz masz przejrzystość optyczną od 15 m do nieskończoności.

Korzystanie z kompasu

F Spójrz przez lornetkę, a na dole znajdziesz namiar/kompas kierunku do obiektu, na który patrzysz. W całkowitej ciemności włącz wbudowane światło na obudowie kompasu **A7**.

Korzystanie ze skali lornetkowej

Podczas korzystania ze skali lornetkowej należy znać odległość do obiektu lub jego rozmiar.

Pomiędzy każdą długą linią należy policzyć 10 linii częściowych. Oznacza to, że 5 długich linii odpowiada 50 liniom.

- Jeśli znasz odległość, np. 200 m, a obiekt, na który patrzysz, sięga od dolnej linii w górę o 50 (5 długich linii) $50 \times 200 = 10\,000$ podzielone przez $1000 = 10$ m, tj. obiekt ma 10 m wysokości (lub szerokości, jeśli używasz skali poziomej).
- Jeśli znasz rozmiar obiektu, np. latarni morskiej (patrz mapa morska) o wysokości 10 m od powierzchni wody, a liczba linii wynosi 50 (5 długich linii) $10/50 = 0,2 \times 1000 = 200$ m, tj. obiekt znajduje się w odległości 200 m.

Blahopřejeme vám k novému dalekohledu!



- Nikdy se nedívejte do slunce, hrozí poškození zraku.
- Dalekohled nenechávejte na slunci, protože světelný paprsek jím procházející by mohl vyvolat požár.
- Dalekohled nikdy nerozebírejte a chraňte jej před teplotami vyššími než 60°C.
- Na čištění optiky použijte tkaninu z mikrovlákna, na hůře odstranitelné nečistoty použijte čisticí sadu na objektivy.
- Dalekohled udržujte a promazávejte gumové části vhodnými prostředky, abyste zabránili vzniku suchých trhlin. Suché praskliny na krytu nemají vliv na provoz dalekohledu.
- Respektujte soukromí a nepozorujte život ostatních lidí v jejich domovech.
- Obal dejte do tříděného odpadu (kontejnery na plast/papír).

Dalekohled se skládá z níže uvedených součástí, viz strana 3

1. Optický kompenzační kroužek (dioptrický kroužek)
2. Okuláry
3. Nosný popruh/kroužek na smýčku
4. Podpěra dalekohledu (hlavní tubus)
5. Binokulární osa, sklopná
6. Objektivy (objektiv)
7. Pouzdro kompasu

Nastavení pro nejlepší obraz

Každý z nás vidí jinak, ale při prvním seřízení dalekohledu stačí, když se budete řídit tímto jednoduchým postupem.

B C Zaměřte objekt v minimální vzdálenosti 100 m a nastavte šířku pohledu tak, abyste viděli objekt v kruhu. Zaostření upravte pomocí **A1**.

Pokud nosíte brýle, sklopte očníci. **D**.

A B E Pokud vidíte každým okem jinak a nechcete si brát brýle, seřídte dalekohled následovně:

- Zakryjte pravý objektiv a nastavte dioptrie na levém okuláru **E, A1**, dokud neuvidíte ostrý obraz.
- Zakryjte levou čočku a podívejte se na stejný objekt. V případě potřeby upravte dioptrické nastavení pravého okuláru **E, A1** tak, aby byl obraz ostrý.

Hotovo, nyní máte optickou čistotu od 15 m do nekonečna.

Použití kompasu

F Podívejte se do dalekohledu a v dolní části naleznete azimut/směr kompasu k objektu, na který se díváte. V úplné tmě zapněte vestavěné světlo na pouzdrě kompasu **A7**

Použití sloupcové stupnice

Při použití binokulární stupnice potřebujete znát buď vzdálenost, nebo velikost objektu. Mezi každou dlouhou čáru napočítáte 10 dílčích čar. Tj. 5 dlouhých čar se rovná 50 čarám.

- Pokud znáte vzdálenost např. 200 m a objekt, na který se díváte, sahá od spodní čáry nahoru 50 (5 dlouhých čar) $50 \times 200 = 10\,000$ děleno 1000 = 10 m, tj. objekt je 10 m vysoký (nebo široký, pokud používáte vodorovnou stupnici.)
- Znáte-li velikost objektu, např. maják (viz námořní mapa) vysoký 10m od vodní hladiny a počet čar je 50 (5 dlouhých čar) $10/50 = 0,2 \times 1000 = 200\text{m}$, tj. objekt je vzdálen 200m.

Félicitations

pour vos nouvelles jumelles!



- Ne regardez jamais directement le soleil, vous risqueriez d'endommager vos yeux.
- Ne laissez jamais les jumelles au soleil, car le faisceau lumineux qui traverse les jumelles peut provoquer un incendie.
- Ne démontez jamais les jumelles et ne les exposez pas à des températures supérieures à 60°C.
- Nettoyez l'optique à l'aide d'un chiffon en microfibres ; pour les salissures tenaces, utilisez le kit de nettoyage des lentilles.
- Entretenez vos jumelles et lubrifiez les parties en caoutchouc avec les moyens appropriés pour éviter les fissures sèches. Les fissures sèches sur le boîtier n'affectent pas le fonctionnement des jumelles.
- Respectez votre environnement et ne regardez pas dans les maisons d'autres personnes.
- Jetez l'emballage dans les conteneurs en plastique/papier appropriés.

Vos jumelles sont composées des éléments suivants, voir page 3

1. Bague de compensation optique (bague de dioptrie)
2. Oculaires
3. Courroie de transport/anneau de fixation
4. Support des jumelles (tube principal)
5. Axe des jumelles, pliable
6. Lentilles (objectif)
7. Boîtier de boussole

Ajustement pour une meilleure vue

Nous avons tous des yeux différents, il suffit de suivre ces étapes simples lors de la première utilisation des jumelles.

B C Réglez la largeur de l'oeil jusqu'à ce que vous voyiez un cercle, en observant à une distance d'au moins 100 m. Réglez la mise au point avec **A1**.

Si vous portez des lunettes, rabattez l'oeillère **D**.

A B E Si vous voyez différemment de l'oeil droit et de l'oeil gauche et que vous ne voulez pas porter de lunettes, procédez comme suit:

- Couvrez l'objectif droit et réglez la dioptrie de l'oeil gauche **E, A1** jusqu'à ce que vous obteniez une image nette.
- Couvrez l'objectif gauche et regardez le même objet. Si nécessaire, ajustez le réglage dioptrique de l'oeil droit **E, A1** pour obtenir une image nette.

Voilà, vous avez maintenant une clarté optique de 15m à l'infini.

Utilisation de la boussole

F Regardez à travers les jumelles et, en bas, vous trouverez la direction de la boussole par rapport à l'objet que vous regardez. Dans l'obscurité totale, allumez la lumière intégrée au boîtier de la boussole **A7**

Utilisation de l'échelle binoculaire

Lorsque vous utilisez l'échelle binoculaire, vous devez connaître la distance ou la taille de l'objet. Entre chaque ligne longue, on compte 10 lignes partielles. Ainsi, 5 lignes longues sont égales à 50 lignes.

- Si vous connaissez la distance, par exemple 200 m, et que l'objet que vous regardez s'étend de la ligne inférieure jusqu'à 50 (5 lignes longues), $50 \times 200 = 10\,000$ divisé par 1000 = 10 m, c'est-à-dire que l'objet mesure 10 m de haut (ou de large si vous utilisez l'échelle horizontale).
- Si vous connaissez la taille de l'objet, par exemple un phare (voir carte marine) situé à 10 m de la surface de l'eau et que le nombre de lignes est de 50 (5 longues lignes), $10/50 = 0,2 \times 1000 = 200$ m, c'est-à-dire que l'objet se trouve à 200 m de distance.



www.focussportoptics.com

Consumer contact
info@focusnordic.se

Focus Marine 7x50 Compass
manual 2025